



イスラーム映画祭 2019

3.16SAT-3.22FRI 1-07K1-7

インターナショナル/NHKエンターテインメント/OfficeO / 株式会社MES / 国際交流基金 / SKPシネマ国際Dシネマ映画館 / 日本映像翻訳アカデミー / 認定NPO法人アイキャン / 山形国際長キョメタウー映画祭
 ロンダライク / AP International Films / Edith Paris / Film House Sarajevo / Films Boutique / National Film Board of Canada / Pyramide Films / Visit Films / Wide Management islamicff.com

16 SAT	11:00 その手を離さないで	13:10 わたしはヌジューム、10歳で離婚した トークセッション:1	16:05 気乗りのしない革命家 / イエメン:子どもたちと戦争 トークセッション:2	19:15 僕たちのキックオフ
17 SUN	11:00 二番目の妻	13:15 ナイジェリアのスーダンさん トークセッション:3	16:30 西ベイルート	19:00 幸せのアレンジ
18 MON	11:00 僕たちのキックオフ	13:30 気乗りのしない革命家 / イエメン:子どもたちと戦争 トークセッション:4	17:00 乳牛たちのインティファダ	19:00 その手を離さないで
19 TUE	11:00 西ベイルート	13:30 わたしはヌジューム、10歳で離婚した トークセッション:5	16:30 幸せのアレンジ	19:00 イクロ クルアーンと星空
20 WED	11:00 ナイジェリアのスーダンさん	13:45 二番目の妻 トークセッション:6	16:30 その手を離さないで	18:40 気乗りのしない革命家 / イエメン:子どもたちと戦争
21 THU	11:00 イクロ クルアーンと星空	13:10 西ベイルート トークセッション:7	16:00 判決、ふたつの希望 トークセッション:8	18:50 乳牛たちのインティファダ トークセッション:9
22 FRI	11:00 幸せのアレンジ	13:15 その手を離さないで トークセッション:10	16:15 ナイジェリアのスーダンさん	19:00 わたしはヌジューム、10歳で離婚した

トークセッション:1 Focus on Yemen	16 sat 『わたしはヌジューム、10歳で離婚した』上映後
イエメンだけの問題ではない“児童婚” ゲスト:マリヤム・アルクパーティ イエメン、タイズ出身/筑波大学大学院博士課程 国際日本研究専攻 ※通訳:松下由美 鳥山純子 立命館大学国際関係学部准教授 中東ジェンダー学専門	
トークセッション:2 Focus on Yemen	16 sat 『気乗りのしない革命家 / イエメン:子どもたちと戦争』上映後
世界最悪の人道危機 ~イエメン内戦とそこに生きる人々~ ゲスト:藤目春子 ICGAM 認定NPO法人アイキャン/外務省NGO相談員	
トークセッション:3	17 sun 『ナイジェリアのスーダンさん』上映後
宗教の交差点、南インド・ケララ州とマラヤーラム語映画 ゲスト:安宅直子 編集者/インド映画研究	
トークセッション:4 Focus on Yemen	18 mon 『気乗りのしない革命家 / イエメン:子どもたちと戦争』上映後
紛争地の看護師が見たイエメン内戦 ゲスト:白川優子 国境なき医師団・看護師	
トークセッション:5 Focus on Yemen	19 tue 『わたしはヌジューム、10歳で離婚した』上映後
幸福のアラビア~イエメンに暮らして~ ゲスト:和家麻子 (株)ジェイ・エス・エス勤務/2004年~2005年イエメン、サナア留学	
トークセッション:6	20 wed 『二番目の妻』上映後
ジェンダー、マイノリティ、社会的テーマと映画祭 ゲスト:松下由美 映画プレゼンター/キュレーター	
トークセッション:7	21 thu 『西ベイルート』上映後
アラブ映画史でたどる中東問題 ゲスト:佐野光子 アラブ映画研究者/写真作家	
トークセッション:8	21 thu 『判決、ふたつの希望』上映後
ベイルートとレバノン映画の今 ゲスト:佐野光子 アラブ映画研究者/写真作家	
トークセッション:9	21 thu 『乳牛たちのインティファダ』上映後
それでも、わたしたちはパレスチナに行く ゲスト:古居みずえ ジャーナリスト/映画監督 高橋美香 写真家	
トークセッション:10	22 fri 『その手を離さないで』上映後
中東に関心を寄せる日本の若者たち ゲスト:山田一竹 Stand with Syria Japan 代表 村山木乃美 東京外国語大学大学院 総合国際学研究科 博士後期課程 堀谷加佳留 トルコ語実務翻訳者	

■注意事項 表記時間は上映開始時刻です。全席指定席で、各回上映開始10分前より開場いたします。上映作品が予告なく変更となる場合がございます。また、トークセッションも変更、中止となる場合がございます。上映素材によっては映像や音声に不具合のある場合がございます。

- 一般 ▶ 1400円 前売券の販売はございません
- 火曜サービスデー ▶ 1200円
- 会員・シニア ▶ 1200円
- 大学・専門学校生 ▶ 1200円
- 高校生 ▶ 800円 中学生以下 ▶ 500円

ユーロスペース
EUROSPACE

住所 東京都渋谷区円山町1-5
電話 03-3461-0211
URL www.eurospace.co.jp



上映日の3日前より各回開始1時間前まで、劇場HPにてオンラインチケット購入(クレジット決済のみ)が可能です。劇場窓口でも同じく上映日の3日前より販売いたします。(現金のみ)
 オンラインチケットはこちらから <http://www.euro-ticket.jp/eurospace/schedule/>

TIMETABLE 日よつと上映時間が異なる場合があります

TALK SESSION

TICKET/ACCESS

AUSTRIA



『二番目の妻』

素材提供：SKIPシティ国際Dシネマ映画祭

監督：ウムト・ダー
製作国：オーストリア
2012年 89分 トルコ語 / ドイツ語

トルコから欧州に移り住んで半世紀。クルド人一家の女主ファトマは、故郷の伝統を守りながら、夫や子どもたちとともにウィーンで暮らしていた。そんな彼女の息子のもとへ、東トルコの村からアイシェが嫁いでくる…。

【解説】ウィーンで育ったクルド人監督による、悲劇的な家族ドラマです。精緻な演出によって、家長制の歴史の中に生きる女性たちの困難と、欧州の移民社会に共通する、アイデンティティーの板挟みの苦悩が描かれています。

LEBANON



『西ベイルート』

フィルム提供：国際交流基金

監督：ジャド・ドゥエイリ
製作国：フランス＝ノルウェー＝レバノン＝ベルギー
1998年 110分 アラビア語 / フランス語

1975年。西ベイルート(ムスリム地区)に住むターレクは、東ベイルート(クリスチャン地区)のフランス学校に通っていた。しかし内戦が始まり、両地区が遮断される。初めは戦争に昂揚感を覚えるターレクだったが…。

【解説】15年間も続いたレバノン内戦を背景にした、作者の自伝的要素も強い戦争青春ドラマです。宗教が混在する、レバノン社会の文化的多様性が映し出されるとともに、主人公の目を通して戦争の生々しい恐怖が語られます。

LEBANON

特別参考上映



『判決、ふたつの希望』

配給：ロングライド

監督：ジャド・ドゥエイリ
製作国：レバノン＝フランス
2017年 113分 アラビア語

ある日、パレスチナ人のヤーセルとレバノン人のトニーが、住宅の補修をめぐり諍いを起こす。トニーの放った“侮辱”のひとつは2人の対立を深め、法廷に持ち込まれた決着はやがて国を巻き込む騒乱へと発展してゆく…。

【解説】昨年の大ヒット作です。宗教のモザイク国家レバノンが抱える社会問題が、中東のみならず、分断が進む世界のあらゆる場所を照射します。民族、宗教、国籍を越えた人間の尊厳について考えさせられる社会派ドラマです。

TURKEY

日本初公開



『その手を離さないで』

監督：アイダ・ベギッチ
製作国：ボスニア・ヘルツェゴビナ＝トルコ
2017年 96分 アラビア語 / トルコ語

シリアからトルコに逃れたものの、最愛の母も失い、シャンルウルフアの孤児施設に引き取られたイーサ。彼はそこで同じ境遇のアフマドとモアタズに出会う。3人は各自の目的のため、街でティッシュ配りを始めるが…。

【解説】実際の難民の子どもたちが演じています。内戦に大切な時代を奪われた彼らの悲しみに、胸を打たれずにはられません。自身もユーゴスラビア内戦を経験したムスリマの監督が描く、痛ましくも優しさに充ちた物語です。

IRAQ = KURDISTAN



『僕たちのキックオフ』

監督：シャウキャット・アミン・コルキ
製作国：イラク・クルディスタン地域＝日本
2009年 81分 クルド語 / アラビア語 / トルコ語

イラク北部の都市キルクーク。家を失ったクルド人たちは、スタジアムの中で暮らしていた。ヘリンに淡い恋心を抱くクルド人青年のアスーは、地雷で片足を失った弟のため、民族対抗の少年サッカー大会を計画するが…。

【解説】かつてフェイソ政権下で苛烈なアラブ化政策が進められた街を舞台に、反戦の願いを込めて作られたクルド人監督の作品です。サッカーが民族有和の象徴として描かれますが、モノクロに近い映像が現実を浮き立たせます。

INDIA

日本初公開



『ナイジェリアのスーダンさん』

監督：ザカリヤ
製作国：インド
2018年 122分 マラヤラム語 / 英語

地元サッカーチームのマネジャーを務めるマジード。ナイジェリアから招聘した選手サミュエルの活躍で彼のチームは快勝するが、ある日サミュエルは怪我を負ってしまい、マジードは自宅で彼の世話をすることになる…。

【解説】ナイジェリア出身なのにスーダン人だと思込まれるサッカー選手と、所属チームのマネジャーとの友情を描く人情コメディです。アフリカの若者とケララのムスリムコミュニティの交流が、温かな笑いと涙を誘います。

INDONESIA

再上映



『イクロ クルアーンと星空』 <日本語字幕追加版>

監督：イクバル・アルファジリ
製作国：インドネシア
2017年 97分 インドネシア語 / アラビア語

科学が大好きな小学生のアキラは、自由研究のため、天文学者の祖父に研究所の大望遠鏡を星を見せてほしいと願っている。祖父はクルアーンをアラビア語で朗読できるようになることを条件に、アキラにそれを許すが…。

【解説】“イスラームと科学”をテーマに、バンドン工科大学のサルマンモスクが製作した子ども映画です。イクロとは、クルアーンをアラビア語で詠む練習方法を指します。子どもたちの学びと成長がおおらかに描かれる作品です。

USA



『幸せのアレンジ』

素材提供：SKIPシティ国際Dシネマ映画祭

監督：ダイアン・クレスポ、ステファン・シェイファー
製作国：アメリカ
2007年 92分 英語 / ヘブライ語 / アラビア語

N.Y.のブルックリン。同じ学校の新任教師として出会った、正統派ユダヤ教徒のラルヘルとムスリマのナシーラは、ある授業をきっかけに友人関係になる。2人には、“お見合い結婚”を控えているという共通点があった…。

【解説】現代のアメリカ社会で、それぞれの信仰や伝統にしたがいながら、自分なりの生き方を探す2人の女性の物語です。彼女たちの“壁”を氣にとめない友情と、幸せや物事の価値観は自分で決めるという姿勢が共感を呼びます。

イスラーム映画祭4

I am Nojoom, Age 10 and Divorced, Yemen : Kids and War, Qadiyya Raqm 23, Kuma The Reluctant Revolutionary, Iqro : Petualangan Meralh Bintang, Sudani from Nigierla Beyrouth Al Gharbliyya, Arranged, The Wanted 18, Kick Off, Birakma Bent

PALESTINE

劇場初公開



『乳牛たちのインティファダ』

監督：アメール・ショマリ、ポール・コーワン
製作国：カナダ＝パレスチナ＝フランス
2014年 75分 アラビア語 / 英語 / ヘブライ語

パレスチナのある町の人々が、それまでイスラエルから買うしかなかった牛乳を独自に生産しようと、18頭の乳牛を“合法的”に手に入れる。しかし、イスラエル当局は牛を“国家の脅威”と見なし、その摘発に乗り出す…。

【解説】第1次インティファダの契機となった逸話を、関係者の証言のみならずクリエイティブアニメや再現ドラマも交えて描いた独創的なドキュメンタリーです。複雑なパレスチナ問題を身近に感じさせる斬新な語り口に驚かされます。

YEMEN

日本初公開



『わたしはヌジューム、10歳で離婚した』

監督：ハディージャ・アル＝サラミー
製作国：イエメン＝UAE＝フランス
2015年 99分 アラビア語

幼くして結婚したヌジュームは、ある朝家を飛び出して裁判所へ駆け込み、離婚したいと訴える。驚く判事の前に彼女は、歳をかけ離れた夫の暴力に耐える日々と、自分が嫁に出されるまでの経緯を語り始めるのだった…。

【解説】実話を元に、作者が自身の経験も反映させた、“児童婚”に抵抗する少女の物語です。イエメンの美しい風景を描きながら、児童婚が宗教や因習だけが原因ではない、普遍的な女性の権利の問題であることも教えてくれます。

YEMEN

劇場初公開



『イエメン：子どもたちと戦争』

監督：ハディージャ・アル＝サラミー
製作国：フランス
2018年 52分 アラビア語 / 英語

11歳のアフメド、8歳のリマ、9歳のコースフは、内戦下のイエメンに生きる人々の声を集め始める。彼らは負傷したり、親を失った子どもたちの他、画家やラッパー、SNSの人気モデルにもインタビューしてゆく…。

【解説】“世界最悪の人道危機”が続くイエメン。メディアの取材が困難な中、現地の人々の声を収めた貴重なドキュメンタリーです。子どもたちの視線が、戦争の不条理と、それを止められない国際社会の無策を浮き彫りにします。

YEMEN



『気乗りのしない革命家』

監督：ショーン・マカリスター
製作国：イギリス
2012年 70分 アラビア語 / 英語

“アラブの春”を取材すべくイエメンに入った作者は、現地の観光ガイド、カイスと出会う。ビジネスに支障をきたし、反政府デモに懐疑的なカイスだったが、デモ隊に発砲する政府の姿や死傷者を見て考えを変えてゆく…。

【解説】その後の泥沼の内戦など想像もできなかった、“アラブの春”当初のイエメンを描いたドキュメンタリーです。革命に翻弄される主人公に寄り添いながら、作者もまた、うねりを上げて激変する世界に巻き込まれてゆきます。